

Bruselj, 18. september 2020
(OR. en)

Medinstitucionalna zadeva:
2020/0256(NLE)

10787/1/20
REV 1

LIMITE

JAI 700
FREMP 70
FRONT 241
MI 329
SAN 308
TRANS 394
IPCR 26

DOPIS

Pošiljatelj:	predsedstvo
Datum:	18. september 2020
Prejemnik:	Odbor stalnih predstavnikov/Svet
Zadeva:	Poročilo o napredku v zvezi s COVID-19 – usklajevanje EU

I. Uvod

Pandemija COVID-19 je po vsem svetu povzročila zdravstveno krizo brez primere. Varovanje javnega zdravja je postalo glavna prednostna naloga EU in njenih držav članic. Da bi zajezile širjenje virusa, so države članice glede na nacionalne epidemiološke razmere in druge dejavnike, vključno z ekonomskimi vidiki, sprejele različne odzivne ukrepe in z nekaterimi omejile čezmejni pretok blaga, oseb in storitev. Državlani so zaradi omejitev vstopa v druge države članice ali drugih posebnih zahtev (kot sta karantena in testiranje) občutili učinek teh ukrepov na pravico do prostega gibanja po Evropski uniji.

Vsaka država članica je še naprej odgovorna za sprejemanje ukrepov, za katere meni, da bodo varovali javno zdravje. Vendar je potreben usklajen pristop, da bi omejili širjenje virusa in hkrati v čim večji meri ohranili prosti pretok oseb in blaga.

Predsedstvo je zato pozvalo države članice, naj si pri odzivanju na pandemijo COVID-19 skupaj prizadevajo za boljše usklajevanje na ravni EU. V tem poročilu so povzeti rezultati dosedanjih razprav in izpostavljeni izzivi, ki terjajo nadaljnje razprave.

II. REZULTATI RAZPRAV

Predsedstvo je 2. septembra predstavilo pristop, s katerim so želeli najti načine za podpiranje aktualnega in usklajenega delovanja EU. Predsedstvo je predlagalo postopni pristop, v okviru katerega bi razpravljali o vrsti perečih tem. Predsedstvo je določilo, da je treba uskladiti naslednje: (1) podatke, (2) merila, (3) ocenjevanje in določitev območij tveganja, (4) ukrepe in (5) obveščanje. Coreper je navedeni pristop podprl, razprave o različnih temah pa so se začele na okrogli mizi IPCR v ponedeljek, 7. septembra.

Komisija je 4. septembra sprejela predlog priporočila Sveta o usklajenem pristopu k omejevanju prostega gibanja s ciljem zagotoviti, da države članice do navedenih ključnih področij pristopajo usklajeno, s čimer bi se državljanom in podjetjem zagotovile nediskriminacija, preglednost in predvidljivost.

Predsedstvo na podlagi razprav na neformalni videoseji ministrov za zdravje 4. septembra, na okroglih mizah IPCR 7., 10., 14. in 17. septembra, na seji delovne skupine za zdravje 10. septembra, na sejah Coreperja 11. in 18. septembra ter na podlagi prispevkov držav članic meni, da slednje v splošnem podpirajo naslednje elemente, in hkrati izpostavlja teme, potrebne nadaljnje obravnave:

1. ECDC bo moral tedensko zagotoviti celovit nabor podatkov o naslednjih ključnih kazalnikih:

- (i) stopnja sporočenih novih primerov na 100 000 prebivalcev v 14-dnevnem obdobju;
- (ii) stopnja testiranja na 100 000 prebivalcev;
- (iii) stopnja pozitivnih testov.

ECDC bo poleg tega pozvan, da tedensko zagotovi podatke o velikosti populacije, stopnji hospitalizacije, stopnji sprejema na oddelke za intenzivno nego in umrljivosti, če so ti na voljo.

Kako naj bi bili ti trije ključni kazalniki prikazani na enem celovitem zemljevidu, se še niso dogovorili. Dokler tozadevni dogovor ne bo dosežen, naj ECDC pripravi ločen zemljevid za vsak kazalnik, ki bo prispeval k celovitemu zemljevidu: sporočeni novi primeri v 14-dnevnem obdobju na regionalni ravni ter stopnji testiranja in pozitivnih testov na nacionalni ravni.

Več držav članic je ECDC izpostavilo pomen zagotavljanja regionalnih podatkov glede različnih kazalnikov. Predsedstvo zato namerava o tem vprašanju še naprej razpravljati, da bi našli zadovoljivo rešitev.

Države članice naj ECDC redno posredujejo ustrezne podatke.

2. Kar zadeva obveščanje/izmenjavo informacij med državami članicami in obveščanje javnosti, obstaja soglasje, da bi to moralo potekati jasno in pravočasno.

Države članice bi morale javnost in ustrezne deležnike obveščati zlasti o novih splošnih ukrepih, čim prej preden začnejo veljati. Praviloma bi se te informacije morale objaviti 24 ur pred začetkom veljavnosti ukrepov, ob upoštevanju, da je pri epidemioloških izrednih razmerah potrebna določena prožnost. Države članice so v razpravah podprle zamisel, da bi se za namene obveščanja javnosti sistematično uporabljalo spletno mesto „Re-open EU“.

3. Kadar ukrepi države članice vplivajo na drugo državo članico (npr. razglasitev območja tveganja), je treba o tem pred javnostjo obvestiti zadevno državo članico. Posebno pozornost bi bilo treba nameniti čezmejnemu sodelovanju. Javnost in ustrezni deležniki bi se morali, kolikor je to mogoče, obvestiti pred začetkom veljavnosti ukrepa.
4. Države članice se bodo za oceno epidemiološkega tveganja v Evropski uniji opirale na navedeni skupni nabor podatkov in zemljevide, hkrati pa bodo ohranile prožnost za dodatno nacionalno oceno. Še naprej je treba razpravljati o natančnem načinu ocenjevanja tveganja.
5. Razprave o skupni oceni tveganja in morebitnih skupnih ukrepih se zdijo še posebej občutljive. Države članice so potrdile, da so na splošno pripravljene sodelovati, in hkrati poudarile, da so za vprašanja v zvezi z javnim zdravjem pristojne nacionalne vlade. Treba si je prizadevati za morebiten katalog skupnih ukrepov. Posebno pozornost bi bilo treba nameniti ukrepom, ki so se v nekaterih državah članicah izkazali za uspešne, kot so obrazci za lokalizacijo potnikov.

III. Naslednji koraki

Predsedstvo je pripravljeno okrepiti prizadevanja za uskladitev in spodbuja države članice, naj se urgentno zavežejo iskanju skupnih točk, da bi se dogovorile o naboru skupnih ukrepov, ki bi morali koristiti predvsem državljanom in v teh težkih časih prispevali k verodostojnosti Unije.

Sodelovanje pri posebnih vidikih, kot so skupni okvir za trajanje karantene, primerljiva merila za testiranje in vzajemno priznavanje rezultatov testov, bi ob spoštovanju odločanja na nacionalni ravni vsem deležnikom in državljanom zagotavljali jasnost in predvidljivost. Predsedstvo poziva države članice, naj se zavežejo tem ciljem in predstavijo stališča o zadevah, kjer je potrebna večja usklajenost.

Če se države članice strinjajo z navedenim pristopom, si namerava predsedstvo v prihodnjih tednih v Svetu intenzivno prizadevati za dogovor o priporočilu Sveta.